

Gaterol

Gaterol Active Pro

Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

English

Contents

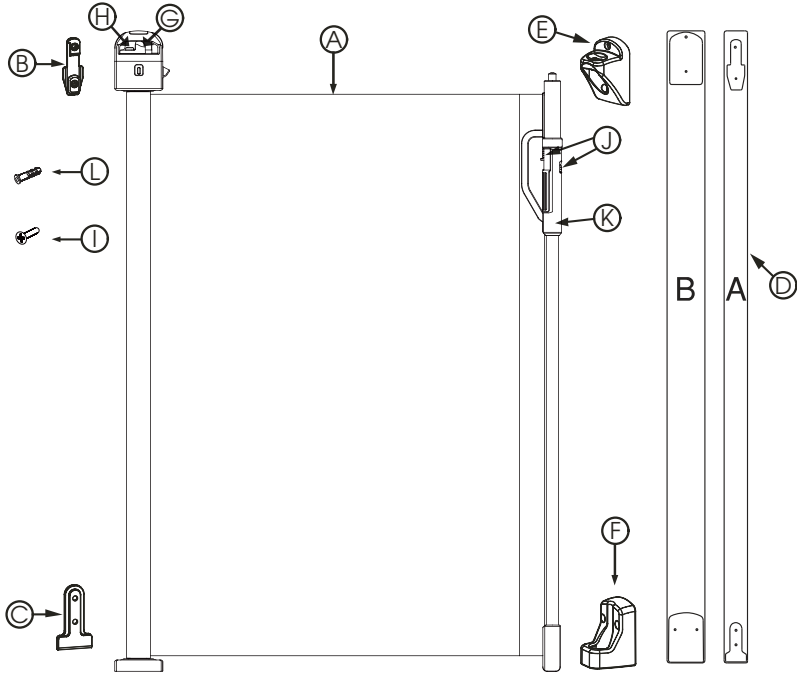
1	Safety Warnings	4
2	Part List	5
3	Maintenance	6
4	Installation	6
4.1	Location	6
4.2	Attaching the Gate and the Locking Hooks	7
5	Fitting the Gate	8
6	Operating	8
6.1	Closing the Gate	9
6.2	Opening the Gate	10
6.3	Retracting the Gate	10

1. Safety Warnings

Important! Read and follow these instructions carefully and keep for future reference. Read the entire instruction before assembling and installing this product. If you sell or give away this product, make sure you give this instruction to the new owner. Thank you.

- Incorrect installation can be dangerous.
- Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
- The safety barrier must not be fitted across windows.
- This safety barrier conforms to EN 1930:2011.
- This safety barrier is for domestic use only.
- This safety barrier is suitable for use with children up to 24 months of age.
- If the safety barrier is used at the top of the stairs, it should not be positioned below the top level.
- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible.
- Safety barrier should be checked regularly to ensure that it is secure and function in accordance with these instructions.
- Any additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.
- Check that the safety barrier is correctly closed.
- Fixing surfaces must be suitable for the purpose and structurally sound.
- Danger to older children climbing over the gate.
- Stop using the gate if the child is capable of climbing it.
- This safety barrier has a manual closing system.
- This gate can be fitted to door or stair openings with apertures between 20 and 120 cm (8 to 47 in).

2. Part List



Description	Quantity	Remarks
A Safety barrier	1	
B Upper wall hook	2	1 per location
C Lower wall hook	2	1 per location
D Template	1	only used for installation
E Upper locking hook	2	1 per location
F Lower locking hook	2	1 per location
G Timer button	1	
H Locking button of timer	1	
I 4x25 screw	16	8 per location
J Release button of handle	1	
K Handle	1	
L Wall plugs	16	8 per location

The gate can be installed at two locations alternately for easy relocation.

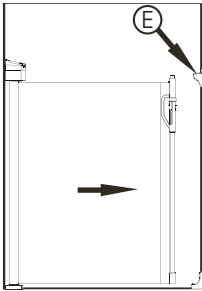
3. Maintenance

Wipe surface with a damp cloth or sponge with mild detergent and warm water. Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

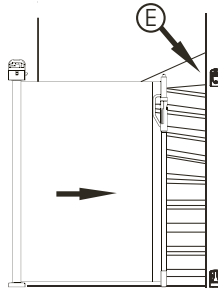
4. Installation

4.1. Location

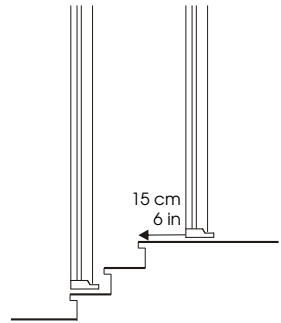
The gate can be fitted either inside the opening or stairway or on the wall besides the opening or stairway.



Setup inside an opening

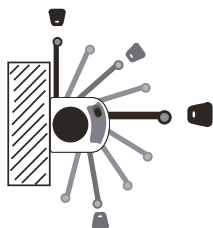


Setup in front of an opening

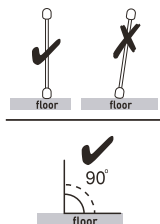


When fitting at the top of stairs, place the gate at the top floor level 15 cm (6 in) from the first step. When fitting at the bottom of stairs, place the gate at the lowest stair.

Always make sure that the safety barrier is in the correct position according to the template. Before mounting the gate, decide whether it should open left to right or vice versa, and therefore which side will be most suitable for the handle.



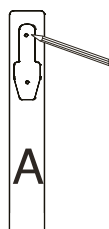
The mesh can be rolled out from any angle.



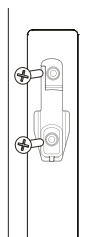
The gate must be mounted vertically. Otherwise, the locking system will not work properly.

4.2. Attaching the Gate and the Locking Hooks

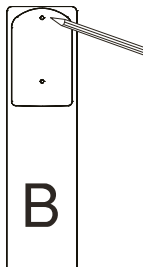
Mount the hook on the wall or frame with the screws (I). If mounting on wood, only use the screws and do not drill holes unless necessary. If mounting onto concrete or brick, drill holes and use the wall plugs (L). If mounting on any other material, be sure to use an appropriate fixing system. Install the locking hooks to both sides of the wall or door opening and make sure that the gate is properly stretched.



Install the upper and lower wall hooks (B & C) by paper template A.



Locate the wall hooks and overlay the template directly and screw hooks to the wall/frame.

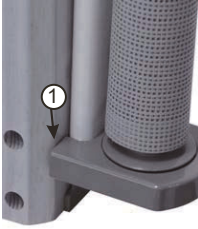


Install the upper and lower locking hooks (E & F) by paper template B.



Locate the locking hooks and overlay the template directly and screw hooks to the wall/frame.

5. Fitting the Gate



Place the gate on lower wall hook (C) first.



Lean lightly against the upper wall hook (B), then slide down until you hear the clicking sound of upper and lower wall hook. Make sure the gate is attached to the wall/frame firmly by upper and lower wall hook.



After placing the gate on the wall hooks, the bottom of gate has to be completely flat on the floor. If you can see the red line, please take off the gate and place again.



To remove the gate, first retract the gate. The press down the button on the top to unlock the gate from wall hooks and lift the gate up.

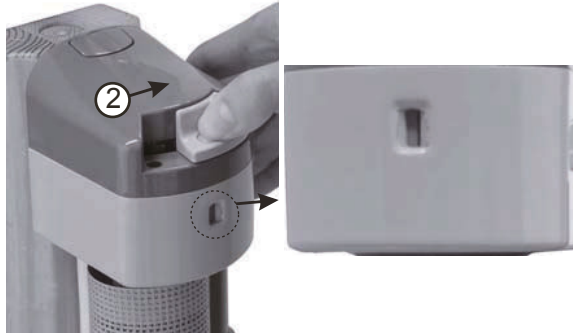
6. Operating

With some exercise you can easily operate the gate with one hand. Before operating, please make sure the gate is properly attached to the wall hooks, i.e. no red line visible.

6.1. Closing the Gate



Press down the locking button (H) on the timer (G).



While still pressing down, push timer (G) aside.

The gate is then unlocked and the locking button can be released. The gate is then unlocked and the locking button can be released. The gate remains unlocked for 8 seconds during which it can be extended.

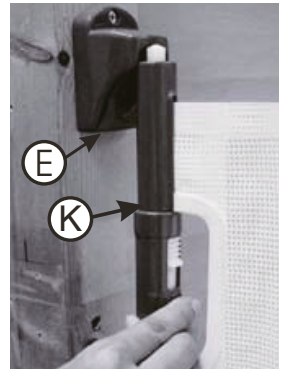
Note: if the indicated line is in red color, the mesh part is available to roll. If it is turned to green color, the mesh part is locked.



Pull out the gate by gripping the handle (K).



Insert the lower bar of handle into lower locking hook (F).



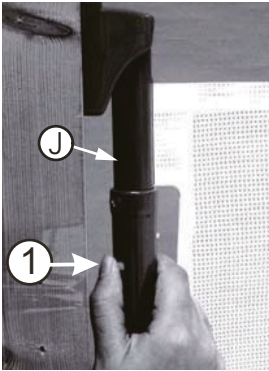
Push the handle upper part (K) into upper locking hook (E).

The gate is at closed position and when you hear the click sound from the timer or the indicated line turns to green color. The mesh is locked.

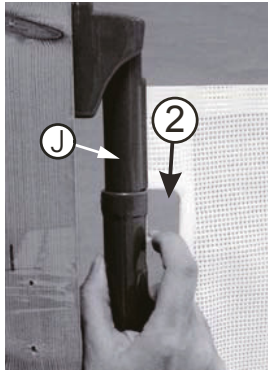
Important: After closing the retractable gate, always check that this gate is locked by pushing gently against the mesh part.

Remark: If you cannot close the gate before indicated line turning to green color (8 seconds), you can repeat the steps of pushing the timer to have more time.

6.2. Opening the Gate



Push down the release button of handle (J).



At the same time, slide down the lever on the opposite side.

Take out the gate handle from upper and lower locking hooks and walk through. The mesh won't retract automatically. After walking through, please insert the handle the same way the gate has been closed initially.

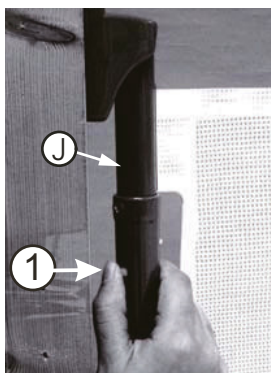
Remark: The width of mesh part has been locked, so there is no need to retract the gate when walk through everytime.

6.3. Retracting the Gate

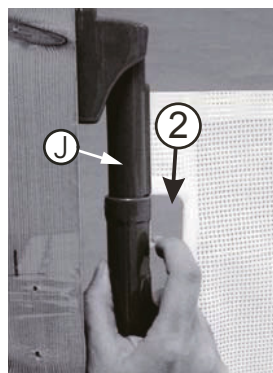
If the gate is not in use, it can be retracted aside.



Press down the locking button (H) on the timer (G) and then push timer aside at the same time. The gate is then unlocked and the locking button can be released. The gate remains unlocked for 8 seconds.



Push down the release button of handle (J).



At the same time, slide down the lever on the opposite side.



Take out the gate handle from upper and lower locking hooks and the retract the gate.



Fully retract the gate on the top and bottom.

Remark: If you cannot close the gate before indicated line turning to green color (8 seconds), you can repeat the steps of pushing the timer to have more time.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

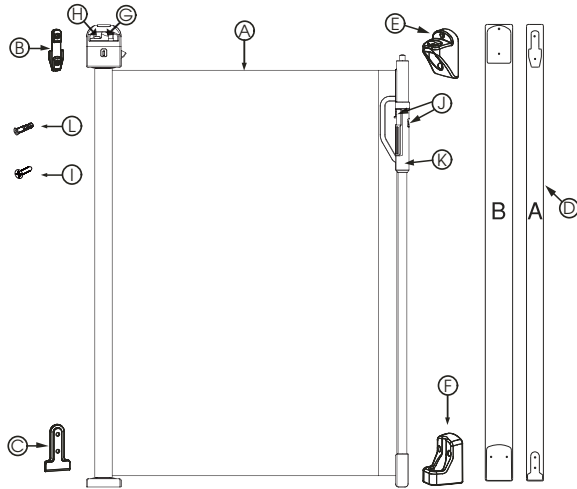
1	Sicherheitshinweise	13
2	Teileliste	14
3	Wartung	14
4	Installation	15
4.1	Position	15
4.2	Befestigen der Barriere und der Befestigungshaken	16
5	Fixieren der Barriere	17
6	Handhabung	17
6.1	Schließen der Barriere	18
6.2	Öffnen der Barriere	19
6.3	Einrollen der Barriere	19

1. Sicherheitshinweise

Wichtig! Lesen und befolgen Sie diese Anleitung aufs Genaueste und bewahren Sie sie für zukünftige Fragen auf. Lesen Sie vor der Montage und Installation dieses Produktes die gesamte Gebrauchsanweisung. Wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder weitergeben, stellen Sie sicher, dem neuen Besitzer diese Gebrauchsanweisung zu übergeben. Vielen Dank.

- Eine unsachgemäße Installation kann Gefahren bergen.
- Verwenden Sie die Sicherheitsbarriere nicht, wenn ein oder mehrere Teile beschädigt sind oder fehlen.
- Die Sicherheitsbarriere darf nicht vor Fenstern befestigt werden.
- Diese Sicherheitsbarriere entspricht der Norm EN 1930:2011.
- Diese Sicherheitsbarriere ist nur zur privaten Nutzung bestimmt.
- Diese Sicherheitsbarriere ist für Kinder bis 24 Monate geeignet.
- Wenn die Sicherheitsbarriere am oberen Ende einer Treppe verwendet wird, sollte sie nicht unterhalb der obersten Stufe angebracht werden.
- Wenn die Sicherheitsbarriere am unteren Ende einer Treppe verwendet wird, sollte sie vor der niedrigst möglichen Stufe befestigt werden.
- Die Sicherheitsbarriere sollte regelmäßig überprüft werden, um zu garantieren, dass sie sicher ist und dieser Anleitung entsprechend funktioniert.
- Jegliche Zusatz- oder Austauschteile sollten ausschließlich vom Hersteller oder Händler erworben werden.
- Prüfen Sie, ob die Sicherheitsbarriere korrekt verschlossen ist.
- Die zur Befestigung gewählten Flächen müssen für diesen Zweck geeignet und solide sein.
- Es besteht die Gefahr, dass ältere Kinder über die Barriere klettern.
- Verwenden Sie die Barriere nicht mehr, wenn das Kind in der Lage ist darüber zu klettern.
- Diese Sicherheitsbarriere verfügt über ein manuelles Verschlusssystem.
- Diese Barriere kann in Tür- oder Treppenöffnungen von 20 bis 120 cm Breite montiert werden.

2. Teileliste



Beschreibung	Anzahl	Bemerkung
A	1	Sicherheitsbarriere
B	2	Oberer Befestigungshaken
C	2	Unterer Befestigungshaken
D	1	Schablone
E	4	Oberer Verschlusshaken
F	4	Unterer Verschlusshaken
G	1	Zeitschaltknopf
H	1	Feststellknopf der Zeitschaltuhr
I	16	4x25 Schraube
J	1	Löseknopf des Griffs
K	1	Griff
L	16	Dübel

Die Befestigung der Barriere kann wechselweise an zwei Stellen installiert werden zum leichten Standortwechsel.

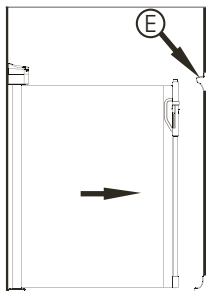
3. Wartung

Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Lappen oder Schwamm mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser ab. Reinigen Sie sie nicht mit scheuernden, Ammoniak-basierten, bleichenden oder alkoholischen Reinigungsmitteln.

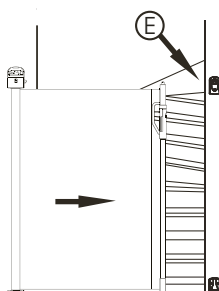
4. Installation

4.1. Position

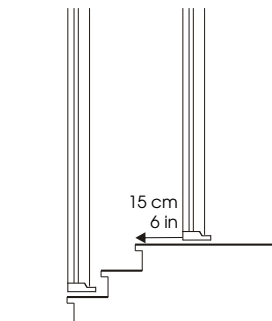
Die Barriere kann entweder innerhalb der Türöffnung oder Treppe oder an der Wand daneben befestigt werden.



Installation innerhalb einer Öffnung

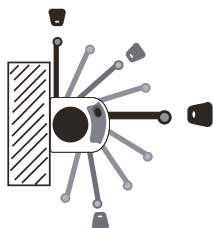


Installation vor einer Öffnung

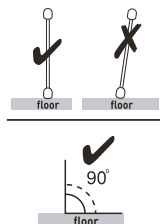


Bei Befestigung am oberen Ende einer Treppe platzieren Sie die Barriere auf Höhe des Treppenabsatzes 15 cm von der ersten Treppe entfernt. Bei Montage am unteren Treppenende positionieren Sie es auf der untersten Treppe.

Stellen Sie immer sicher, dass sich die Sicherheitsbarriere in der korrekten Position entsprechend der Schablone befindet. Vor Befestigung der Barriere ist zu entscheiden, ob es sich von links nach rechts oder umgekehrt öffnen soll, welche Seite also die beste für den Türgriff ist.



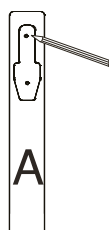
Die Barriere kann aus jedem Winkel ausgerollt werden.



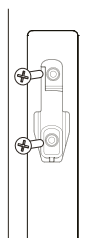
Die Barriere muss vertikal montiert sein. Andernfalls funktioniert der Schließmechanismus nicht ordnungsgemäß.

4.2. Befestigen der Barriere und der Befestigungshaken

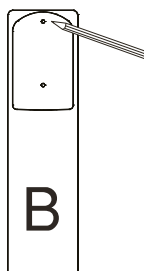
Befestigen Sie den Haken mit den Schrauben (I) an der Wand oder dem Rahmen. Bei Befestigung auf Holz verwenden Sie nur die Schrauben und bohren Sie keine Löcher, wenn dies nicht nötig ist. Bei der Montage auf Beton oder Ziegel bohren Sie Löcher und verwenden Sie die Dübel (L). Bei der Fixierung auf anderem Material stellen Sie sicher, dass Sie ein angemessenes Befestigungssystem nutzen. Installieren Sie die Befestigungshaken auf beiden Seiten der Wand oder der Türöffnung und sorgen Sie dafür, dass die Barriere ordentlich ausgerollt ist.



Installieren Sie den oberen und unteren Befestigungshaken (B/C) anhand der Papierschablone A.



Lokalisieren Sie die Befestigungshaken, legen Sie die Schablone direkt auf und schrauben Sie die Haken an der Wand/dem Rahmen fest.



Montieren Sie den oberen und unteren Verschlussshaken (E & F) anhand der Papierschablone B.



Lokalisieren Sie die Verschlussshaken, legen Sie die Schablone direkt auf und schrauben Sie die Haken an der Wand/dem Rahmen fest.

5. Fixieren der Barriere



Richten Sie die Barriere zuerst am unteren Befestigungshaken (C) aus.



Lehnen Sie sich leicht gegen den oberen Befestigungshaken (B) und ziehen Sie die Konstruktion herunter, bis Sie ein Klicken vernehmen, was signalisiert, dass der obere und untere Befestigungshaken eingerastet ist. Stellen Sie sicher, dass die Barriere richtig mithilfe des oberen und unteren Befestigungshakens an der Wand/am Rahmen befestigt ist.



Nachdem die Barriere auf dem Haken angebracht ist, muss der Boden der Barriere vollständig flach auf dem Boden liegen. Wenn Sie die rote Linie erkennen können, nehmen Sie die Barriere ab und setzen es wieder ein.



Sie können die Barriere herausnehmen, indem Sie dieses zuerst zurückziehen. Drücken Sie danach den Knopf auf der Oberseite der Barriere, um dieses von den Befestigungshaken zu lösen und heben Sie die Barriere dann an.

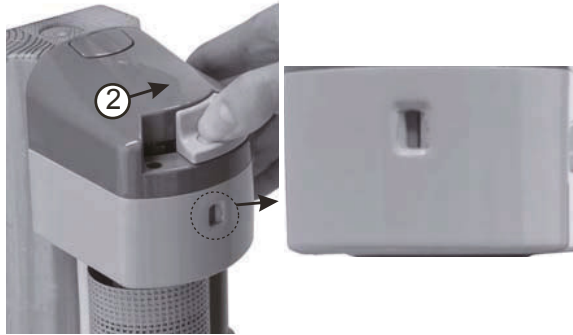
6. Handhabung

Mit etwas Übung können Sie die Barriere leicht mit einer Hand bedienen. Stellen Sie vor der Nutzung der Barriere sicher, dass dieses ordnungsgemäß an den Befestigungshaken befestigt ist, sprich dass keine rote Linie erkennbar ist.

6.1. Schließen der Barriere



Drücken Sie den Feststellknopf (H) am Zeitschalter (G).



Schieben Sie den Zeitschalter (G) zur Seite, während Sie den Knopf gedrückt halten.

Die Barriere wird so entriegelt und der Verschlussknopf kann losgelassen werden. Die Barriere wird so entriegelt und der Feststellknopf kann losgelassen werden. Die Barriere verbleibt 8 Sekunden lang unverriegelt, während dieser Zeit kann es ausgerollt werden.

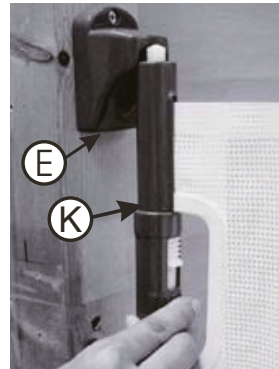
Hinweis: Falls die Linie in rot angezeigt wird, kann die Barriere ausgerollt werden. Falls eine grüne Linie angezeigt wird, ist die Barriere verriegelt.



Ziehen Sie die Barriere mit Hilfe des Griffs (K) heraus.



Schieben Sie die untere Stange des Griffs in den unteren Verschlusshaken (F).



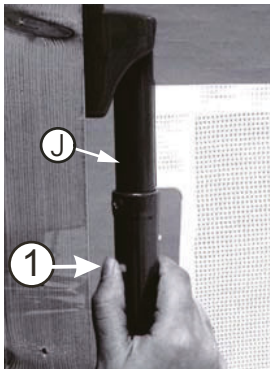
Drücken Sie den oberen Teil des Griffs (K) in den oberen Verschlusshaken (E)..

Die Barriere ist verschlossen, wenn Sie ein Klicken aus dem Zeitschalter vernehmen oder die Linie grün angezeigt wird. Die Barriere ist nun verriegelt.

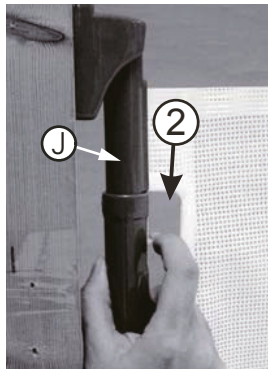
Wichtig: Prüfen Sie nach Verschließen der einziehbaren Barriere, ob dieses verriegelt ist, indem Sie sanft gegen den Gewebeteil drücken.

Anmerkung: Wenn Sie die Barriere nicht schließen können, bevor die Linie grün angezeigt wird (8 Sekunden), können Sie die Schritte des Drückens des Zeitschalters wiederholen und haben so mehr Zeit.

6.2. Öffnen der Barriere



Drücken Sie den Löseknopf des Griffs (J).



Drücken Sie gleichzeitig den Hebel auf der gegenüberliegenden Seite herunter.

Nehmen Sie den Griff der Barriere aus dem oberen und unteren Verschlusshaken und gehen Sie hindurch. Die Barriere wird sich nicht automatisch einrollen. Nachdem Sie hindurchgegangen sind, setzen Sie den Hebel auf die gleiche Weise wie beim ersten Verschließen der Barriere ein.

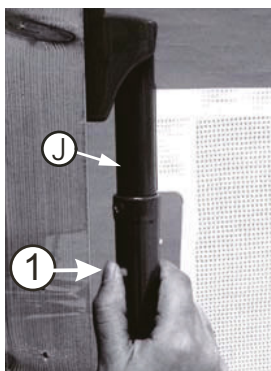
Anmerkung: Der Gewebeteil wurde verriegelt, daher besteht kein Bedarf, die Barriere beim jedem Durchgang einzurollen.

6.3. Einrollen der Barriere

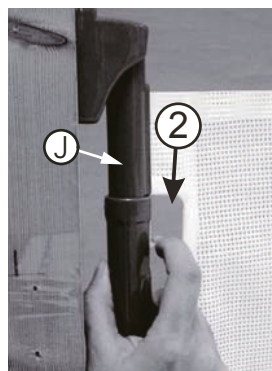
Wenn die Barriere nicht in Benutzung ist, kann es zur Seite eingerollt werden.



Drücken Sie den Feststellknopf (H) am Zeitschalter (G) und schieben Sie den Zeitschalter gleichzeitig zur Seite. Die Barriere wird so entriegelt und der Feststellknopf kann losgelassen werden. Die Barriere verbleibt 8 Sekunden lang unverriegelt.



Drücken Sie den Löseknopf des Griffs (J).



Drücken Sie gleichzeitig den Hebel auf der gegenüberliegenden Seite herunter.



Nehmen Sie den Griff der Barriere aus dem oberen und unteren Verschlusshaken und gehen Sie hindurch.



Fahren Sie die Barriere oben und unten vollständig zur Seite.

Anmerkung: Wenn Sie die Barriere nicht schließen können, bevor die Linie grün angezeigt wird (8 Sekunden), können Sie die Schritte des Drückens des Zeitschalters wiederholen und haben so mehr Zeit.

Français

Table des matières

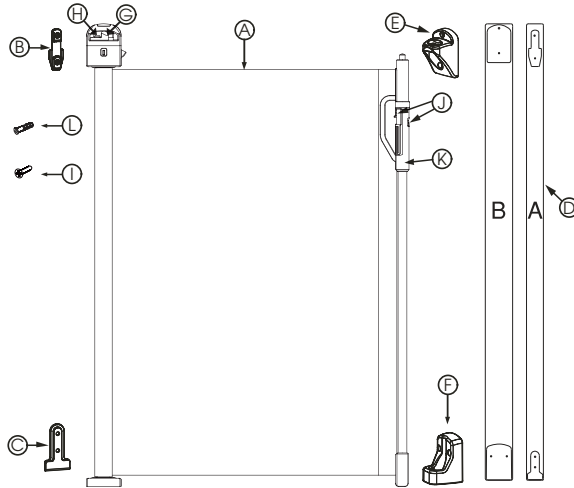
1	Avertissements concernant la sécurité	22
2	Liste des pièces	23
3	Entretien	23
4	Installation	24
4.1	Emplacement	24
4.2	Fixation de la barrière et des crochets de verrouillage	25
5	Montage de la barrière	26
6	Fonctionnement	26
6.1	Fermeture de la barrière	27
6.2	Ouverture de la barrière	28
6.3	Rentrer le portail	28

1. Avertissements concernant la sécurité

Important! Lisez et suivez attentivement ces consignes et conservez-les pour vous y référer ultérieurement. Lisez les consignes dans leur intégralité avant d'assembler et d'installer ce produit. Si vous vendez ou donnez ce produit, assurez-vous de transmettre les consignes au nouveau propriétaire. Merci.

- Une installation incorrecte peut être dangereuse.
- N'utilisez pas la barrière de sécurité si des composants sont endommagés ou manquants.
- La barrière de sécurité ne doit pas être montée à travers les fenêtres.
- Cette barrière de sécurité est conforme à la norme EN 1930 :2011.
- Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique.
- Cette barrière de sécurité convient pour l'utilisation avec des enfants jusqu'à 24 mois.
- Si la barrière de sécurité est utilisée en haut des escaliers, elle ne doit pas être placée sous le niveau supérieur.
- Si la barrière de sécurité est utilisée en bas des escaliers, elle doit être placée devant la marche la plus basse possible.
- La barrière de sécurité doit être vérifiée régulièrement pour s'assurer qu'elle est sécurisée et qu'elle fonctionne conformément à ces instructions.
- Toutes les pièces supplémentaires ou de rechange doivent uniquement provenir du fabricant ou du distributeur.
- Vérifiez que la barrière de sécurité est correctement fermée.
- Les surfaces de fixation doivent être appropriées à cet effet et avoir une structure solide.
- Danger pour les enfants plus âgés grimpant au-dessus de la barrière.
- Arrêtez d'utiliser la barrière si l'enfant est capable de grimper dessus.
- Cette barrière de sécurité dispose d'un système manuel de fermeture.
- Cette barrière peut être adaptée aux ouvertures de porte ou d'escalier entre 20 et 120 cm.

2. Liste des pièces



Description	Quantité	Remarques
A	1	Barrière de sécurité
B	2	Crochet de accrochage supérieur
C	2	Crochet de accrochage inférieur
D	1	Modèle
E	4	Crochet de verrouillage supérieur
F	4	Crochet de verrouillage inférieur
G	1	Minuterie
H	1	Bouton de fermeture
I	16	Vis 4x25
J	1	Bouton de libération de la poignée
K	1	Poignée
L	16	Chevilles

La barrière peut être installée à deux endroits par alternance pour un déplacement facile.

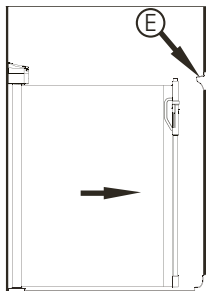
3. Entretien

Essuyez la surface avec un tissu humide ou une éponge avec un détergent doux et de l'eau chaude. Ne nettoyez jamais avec un détergent abrasif, à base d'ammoniaque, à base de javel ou d'alcool.

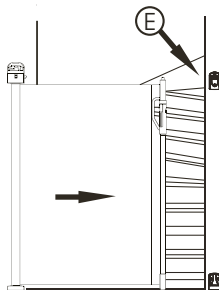
4. Installation

4.1. Emplacement

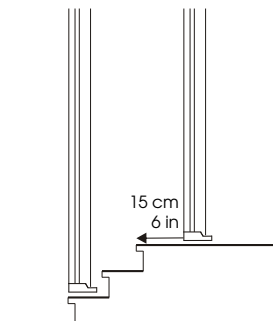
La barrière peut être montée soit à l'intérieur de l'ouverture ou de l'escalier, soit sur le mur à côté de l'ouverture ou de l'escalier.



Installation à l'intérieur d'une ouverture

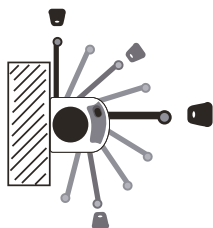


Installation devant une ouverture

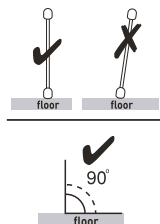


Lors du montage en haut des escaliers, placez la barrière au niveau supérieur de plancher à 15 cm de la première marche. Lors du montage en bas des escaliers, placez la barrière en bas de l'escalier.

Assurez-vous toujours que la barrière de sécurité est dans la bonne position selon le modèle. Avant de monter la barrière, décidez si elle doit s'ouvrir de la gauche vers la droite ou vice versa, et donc quel côté sera le plus approprié pour la poignée.



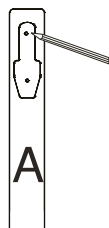
Le filet peut être déroulé de n'importe quel angle.



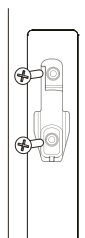
Le portail doit être installé de manière verticale. Autrement, le système de fermeture ne fonctionnera pas correctement.

4.2. Fixation de la barrière et des crochets de verrouillage

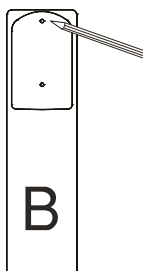
Montez le crochet sur le mur ou le cadre avec les vis (I). En cas de montage sur du bois, utilisez seulement les vis et ne percez pas de trous sauf si nécessaire. En cas de montage sur du béton ou de la brique, percez des trous et utilisez les chevilles (L). En cas de montage sur tout autre matériau, veillez à utiliser un système de fixation approprié. Installez les crochets de verrouillage sur les deux côtés du mur ou de l'ouverture de la porte et assurez-vous que la barrière est correctement tendue.



Installez les crochets muraux supérieur et inférieur (B/C) conformément au gabarit en papier A.



Placez les crochets muraux et superposez directement le gabarit puis vissez les crochets au mur/cadre.

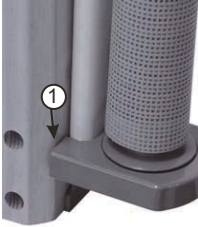


Installez les crochets de fermeture supérieur et inférieur (E & F) conformément au gabarit en papier B.



Placez les crochets de fermeture et superposez directement le gabarit puis vissez les crochets au mur/cadre.

5. Montage de la barrière



Installez le portail en commençant pour le crochet mural inférieur (C).



Appuyez légèrement contre le crochet mural supérieur (B) puis glissez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le clic des crochets muraux inférieur et supérieur. Assurez-vous que le portail soit solidement fixé au mur/cadre par les crochets muraux inférieur et supérieur.



Après avoir placé le portail sur les crochets muraux, le bas du portail doit être complètement à plat sur le sol. Si vous pouvez voir la ligne rouge, veuillez démonter le portail et le réinstaller.



Pour enlever le portail, commencez par le rentrer. Appuyez ensuite sur le bouton en haut pour déverrouiller le portail des crochets muraux et soulevez le portail.

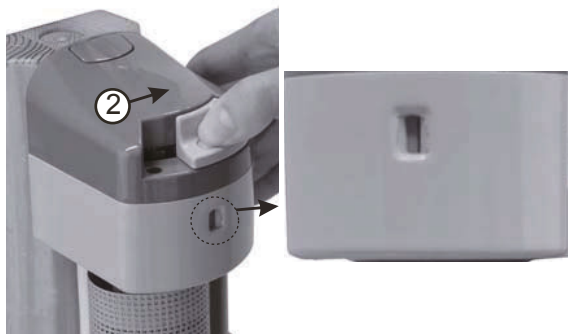
6. Fonctionnement

En vous exerçant un peu, vous pouvez facilement faire fonctionner la barrière avec une main. Avant de l'utiliser, veuillez vous assurer que le portail soit correctement fixé sur les crochets muraux, c'est-à-dire que la ligne rouge n'est pas visible.

6.1. Fermeture de la barrière



Enfoncez le bouton de fermeture (H) sur la minuterie (G).



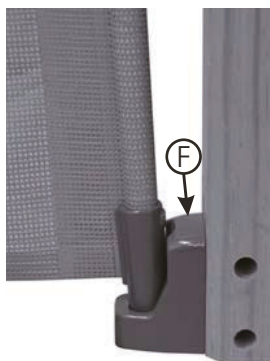
En maintenant le bouton appuyé, poussez la minuterie (G) sur le côté.

Le portail est alors ouvert et le bouton de fermeture peut être relâché. Le portail est alors ouvert et le bouton de fermeture peut être relâché. Le portail reste ouvert pendant 8 secondes durant lesquelles il peut être déplié.

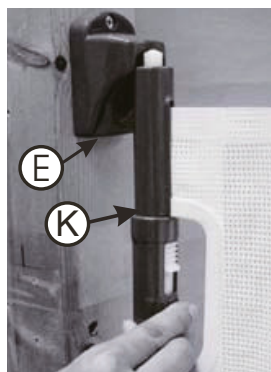
Note : si la ligne indiquée est rouge, alors la partie en filet peut être déroulée. Si elle est verte, alors la partie en filet est verrouillée.



Sortez le portail en saisissant la poignée (K).



Insérez la barre inférieure de la poignée dans le crochet de fermeture inférieur (F).



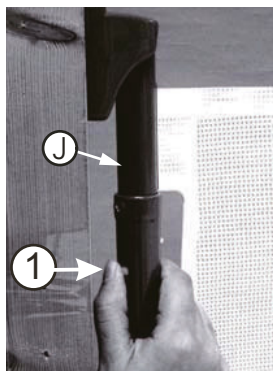
Appuyez la partie supérieure de la poignée (K) dans le crochet de fermeture supérieur (E).

Le portail est en position fermée lorsque vous entendez le clic de la minuterie ou que la ligne indiquée passe au vert. Le filet est verrouillé.

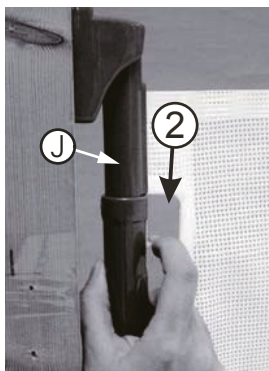
Important : après avoir fermé le portail rétractable, vérifiez toujours que le portail soit bien fermé en appuyant doucement contre la partie en filet.

Remarque : si vous ne pouvez pas fermer le portail avant que la ligne indiquée passe au vert (8 secondes), vous pouvez repousser la minuterie sur le côté afin d'avoir plus de temps.

6.2. Ouverture de la barrière



Appuyez sur le bouton de libération de la poignée (J).



En même temps, abaissez le levier du côté opposé.

Sortez la poignée du portail des crochets de fermeture supérieur et inférieur et passez à travers du portail. Le filet ne se rétractera pas automatiquement. Après avoir traversé, veuillez remettre la poignée en place de la même manière que le portail était fermé au départ.

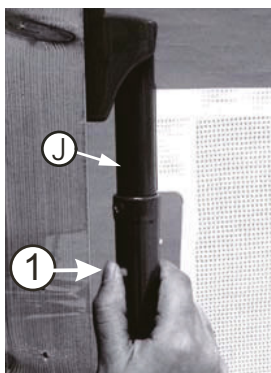
Remarque : la largeur de la partie en filet a été verrouillée, il n'y a donc pas besoin de rentrer le portail à chaque fois qu'il est traversé.

6.3. Rentrer le portail

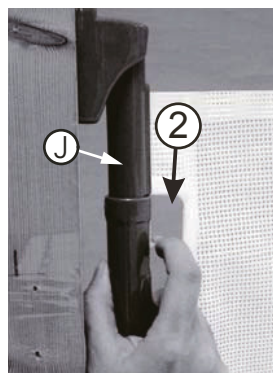
Si le portail n'est pas utilisé, il peut être rétracté sur le côté.



Appuyez sur le bouton de fermeture (H) sur la minuterie (G) et poussez en même temps la minuterie sur le côté. Le portail est alors ouvert et le bouton de fermeture peut être relâché. Le portail reste ouvert pendant 8 secondes.



Appuyez sur le bouton de libération de la poignée (J).



En même temps, abaissez le levier du côté opposé.



Sortez la poignée du portail des crochets de fermeture supérieur et inférieur et rentrez le portail.



Rentrez complètement le portail en haut et en bas.

Remarque : si vous ne pouvez pas fermer le portail avant que la ligne indiquée passe au vert (8 secondes), vous pouvez repousser la minuterie sur le côté afin d'avoir plus de temps.

Italiano

Indice

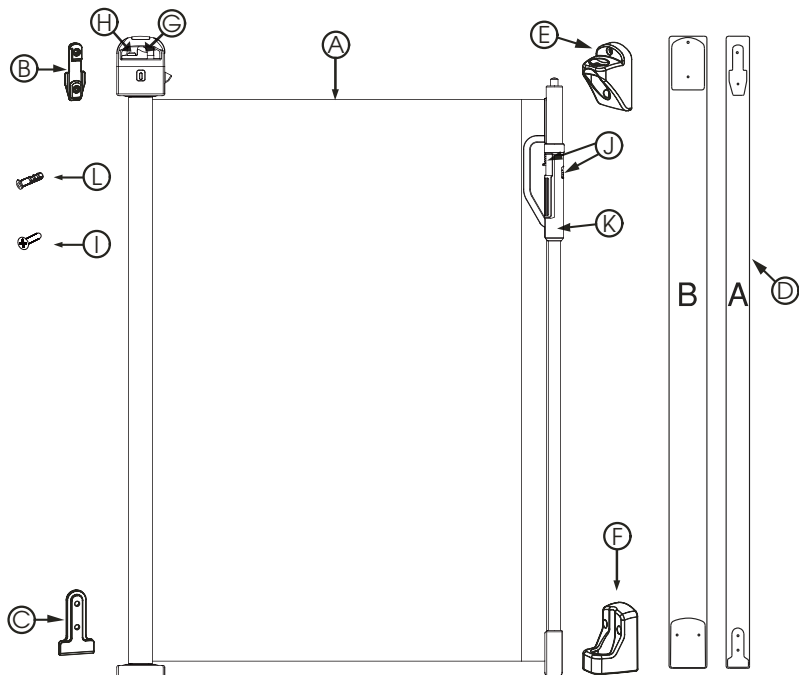
1	Safety Warnings	31
2	Lista parte	32
3	Manutenzione	33
4	Installazione	33
4.1	Luogo	33
4.2	Fissaggio del cancelletto e dei ganci di bloccaggio	34
5	Montaggio del cancelletto	35
6	Uso	35
6.1	Chiusura del cancelletto	36
6.2	Apertura del cancelletto	37
6.3	Avvolgimento del cancelletto	37

1. Safety Warnings

Important! Read and follow these instructions carefully and keep for future reference. Read the entire instruction before assembling and installing this product. If you sell or give away this product, make sure you give this instruction to the new owner. Thank you.

- L'installazione errata può essere pericolosa.
- Non usare la barriera di protezione in presenza di componenti danneggiati o mancanti.
- Non montare la barriera di protezione su finestre.
- La barriera di protezione è conforme a EN 1930:2011.
- La barriera di protezione è prevista esclusivamente per uso domestico.
- La barriera di protezione è adatta all'uso per bambini fino a 24 mesi di età.
- Se la barriera di protezione viene utilizzata in cima ad una scala, non posizionarla sotto lo scalino più alto.
- Se la barriera di protezione viene utilizzata in fondo ad una scala, posizionarla davanti allo scalino più in basso possibile.
- Sottoporre la barriera di protezione a regolari controlli per garantire che sia sicura e funzioni conformemente alle presenti istruzioni.
- Qualsiasi elemento aggiuntivo o di ricambio deve essere acquistato esclusivamente presso il produttore o distributore.
- Accertarsi che la barriera di protezione sia chiusa correttamente.
- Le superfici di fissaggio devono essere adatte allo scopo e strutturalmente stabili.
- Pericolo per bambini più grandi che si arrampicano sul cancelletto.
- Sospendere l'uso del cancelletto non appena il bambino è in grado di arrampicarsi.
- Questa barriera di protezione dispone di un sistema di chiusura manuale.
- Il cancelletto può essere montato entro vani porta o inizio scale larghi da 20 e 120 cm.

2. Lista parte



Descrizione	Quantità	Note
A	1	
B	2	1 per sito
C	2	1 per sito
D	1	da utilizzare solo per l'installazione
E	2	1 per sito
F	2	1 per sito
G	1	
H	1	
I	16	8 per sito
J	1	
K	1	
L	16	8 per sito

Il cancelletto può essere installato in due luoghi diversi per facilitare lo spostamento.

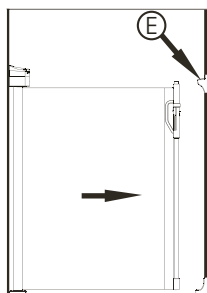
3. Manutenzione

Strofinare la superficie con un panno umido o una spugna con un detergente delicato e acqua calda. Non pulire con detergenti abrasivi, a base di ammoniaca, candeggianti o di tipo alcolico.

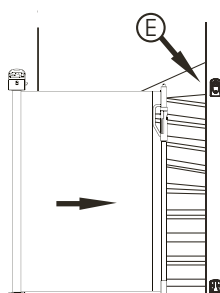
4. Installazione

4.1. Luogo

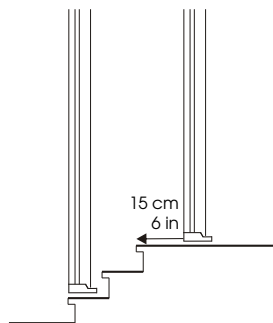
Il cancelletto può essere montato entro o davanti al vano porta o inizio scala o sulla parete che si trova di fianco.



Installazione all'interno di un'apertura

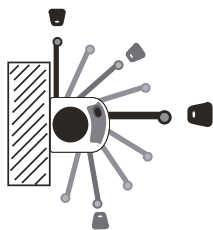


Installazione davanti ad un'apertura

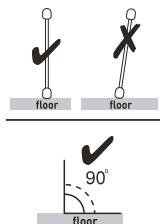


In caso di montaggio in cima ad una scala, posizionare il cancelletto all'altezza del pianerottolo a 15 cm dal primo scalino. In caso di montaggio in fondo ad una scala, posizionare il cancelletto sullo scalino più basso.

Accertarsi sempre che la barriera di protezione sia nella posizione corretta secondo la sagoma. Prima di montare il cancelletto, decidere se l'apertura dovrà essere a sinistra a destra o viceversa e quindi quale sarà il lato più adatto per la maniglia.



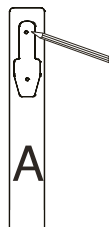
La rete può essere srotolata da qualunque angolo.



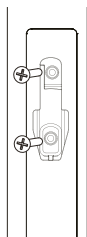
Il cancelletto deve essere montato in verticale, altrimenti il sistema di bloccaggio non funzionerà correttamente.

4.2. Fissaggio del cancelletto e dei ganci di bloccaggio

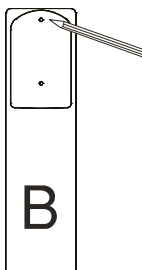
Montare il gancio sulla parete o sul telaio con le viti (I). In caso di montaggio su legno, usare solo viti e non eseguire fori se non necessario. In caso di montaggio su cemento o mattone, eseguire dei fori e usare appositi tasselli (L). In caso di montaggio su altri materiali, accertarsi di utilizzare un sistema di fissaggio appropriato. Installare i ganci di bloccaggio su entrambi i lati della parete o del vano porta e accertarsi che il cancelletto sia opportunamente teso.



Installare i ganci di supporto e inferiore (B & C) con la sagoma A.



Posizionare i ganci di supporto e sovrapporre la sagoma direttamente e avvitare i ganci alla parete / telaio.

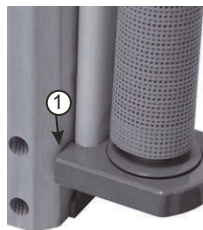


Installare i ganci di bloccaggio superiore e inferiore (E & F) con la sagoma B.



Posizionare i ganci di bloccaggio e sovrapporre la sagoma direttamente e avvitare i ganci alla parete/telaio.

5. Montaggio del cancelletto



Per prima cosa posizionare il cancelletto sul gancio di supporto inferiore (C).



Appoggiare delicatamente contro il gancio di supporto superiore (B), quindi scorrere fino a udire un clic del gancio di supporto superiore e inferiore.



Una volta posizionato il cancelletto sui ganci di supporto, la parte inferiore del cancelletto deve trovarsi completamente in piano sul pavimento. Se è visibile la linea rossa, togliere il cancelletto e riposizionarlo.



Per rimuovere il cancelletto, per prima cosa avvolgerlo. Premere sul pulsante nella parte superiore per sbloccare il cancelletto dai ganci di supporto e sollevare il cancelletto.

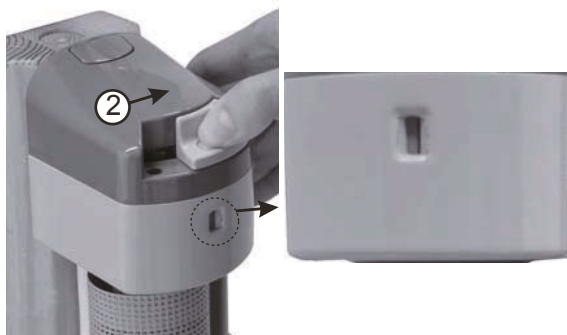
6. Uso

Con un po' di esercizio è facile utilizzare il cancelletto con una sola mano. Prima di iniziare, accertarsi che il cancelletto sia opportunamente attaccato ai ganci di supporto, cioè non si veda la linea rossa.

6.1. Chiusura del cancelletto



Premere sul pulsante di bloccaggio (H) presente sul timer (G)..



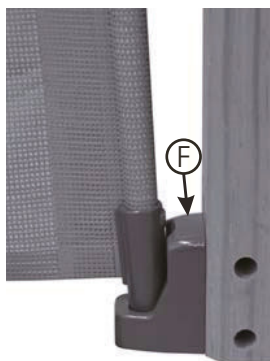
Durante la pressione, portare il timer (G) di lato.

Il cancelletto è così sbloccato e il pulsante di bloccaggio può essere rilasciato. Il cancelletto è così sganciato e il pulsante di bloccaggio può essere rilasciato. Il cancelletto rimane sbloccato per 8 secondi durante i quali può essere esteso.

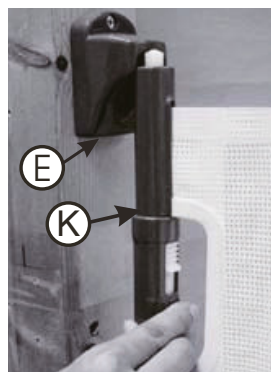
Nota: se la linea indicata è rossa, la parte in rete è pronta per essere arrotolata. Se è ritornata verde la parte in rete è bloccata.



Tirare fuori il cancelletto afferrando la maniglia (K).



Inserire la barra inferiore della maniglia nel gancio di bloccaggio inferiore (F).



Spingere la parte superiore della maniglia (K) nel gancio di bloccaggio superiore (E).

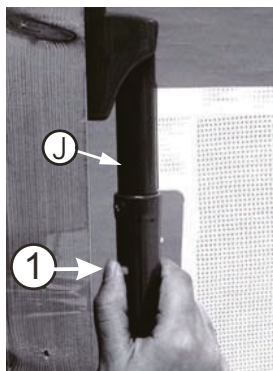
Il cancelletto si trova in posizione chiusa all'emissione di un clic proveniente dal timer o

se la linea indicata ritorna verde. A questo punto la rete è bloccata.

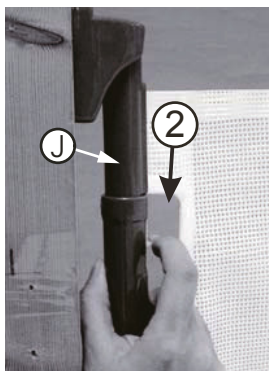
Importante: dopo la chiusura del cancelletto avvolgibile, controllare sempre che il cancelletto sia bloccato premendo leggermente contro la parte in rete.

Nota: se non è possibile chiudere il cancelletto prima che la linea indicata ritorni verde (8 secondi), premere nuovamente sul timer per avere più tempo a disposizione.

6.2. Apertura del cancelletto



Premere sul pulsante di sbloccaggio della maniglia (J).



Al contempo, abbassare la leva sul lato opposto.

Estrarre la maniglia del cancelletto dai ganci di bloccaggio superiore e inferiore e passarvi in mezzo. La rete non si avvolgerà automaticamente. Dopo il passaggio inserire la maniglia come durante la chiusura iniziale del cancelletto.

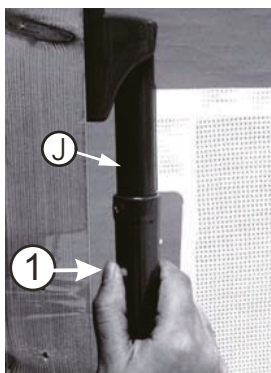
Nota: la larghezza della parte in rete è stata bloccata, pertanto non occorre avvolgere il cancelletto ogni volta che vi si passa in mezzo.

6.3. Avvolgimento del cancelletto

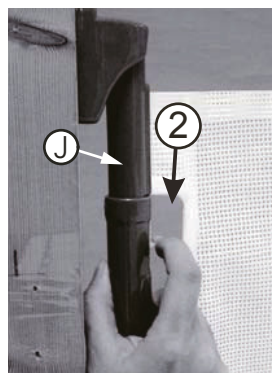
In caso di inutilizzo del cancelletto è possibile avvolgerlo.



Premere sul pulsante di bloccaggio (H) presente sul timer (G), e al contempo spingere il timer di lato. Il cancelletto è così sbloccato e il pulsante di bloccaggio può essere rilasciato. Il cancelletto rimane sbloccato per 8 secondi.



Premere sul pulsante di sbloccaggio della maniglia (J).



Al contempo, abbassare la leva sul lato opposto.



Estrarre la maniglia del cancelletto dai ganci di bloccaggio superiore e inferiore e avvolgere il cancelletto.



Avvolgere il cancelletto completamente nella parte inferiore e nella parte superiore.

Nota: se non è possibile chiudere il cancelletto prima che la linea indicata ritorni verde (8 secondi), premere nuovamente sul timer per avere più tempo a disposizione.

Español

Índice

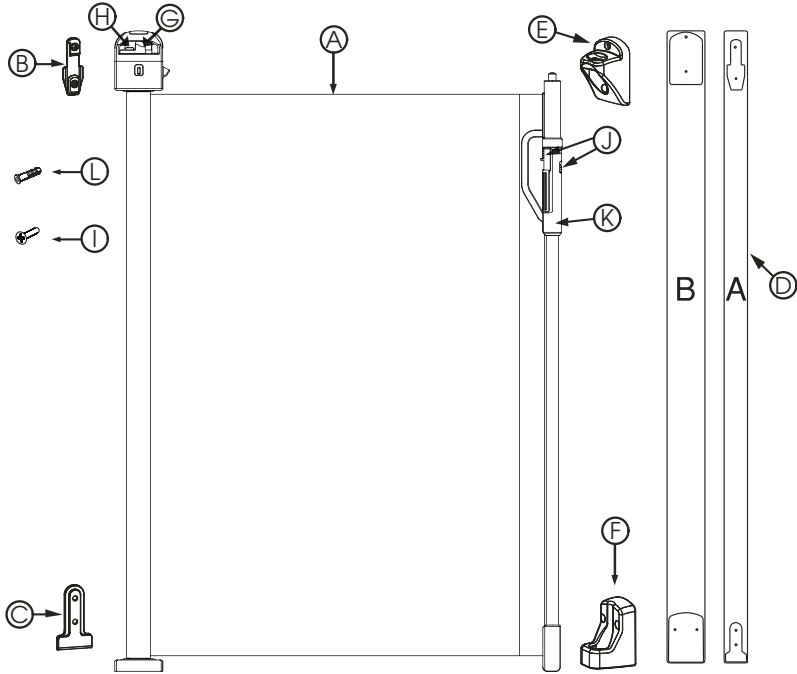
1	Advertencias de seguridad	40
2	Lista de elementos	41
3	Mantenimiento	42
4	Instalación	42
4.1	Ubicación	42
4.2	Colocación de la barrera y los ganchos de bloqueo	43
5	Fijación de la barrera	44
6	Manejo	44
6.1	Cerrar la barrera	45
6.2	Abrir la barrera	46
6.3	Retraer la barrera	46

1. Advertencias de seguridad

¡Importante! Lea y siga atentamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas. Lea completamente este manual de instrucciones antes de montar e instalar este producto. Si vende o regala este producto, asegúrese de entregarle este manual de instrucciones al nuevo dueño. Gracias.

- La instalación incorrecta puede ser peligrosa.
- No utilice la barrera de seguridad en el caso de que alguna de las piezas esté dañada o falte.
- La barrera de seguridad no debe instalarse frente a ventanas.
- Esta barrera de seguridad es conforme con la norma EN 1930:2011.
- Esta barrera de seguridad solo es apta para uso doméstico.
- Esta barrera de seguridad es adecuada para niños de hasta 24 meses de edad.
- Esta barrera de seguridad se utiliza en la parte superior de la escalera y no debe colocarse debajo del nivel superior.
- Esta barrera de seguridad se utiliza en la parte inferior de la escalera y debe colocarse delante del último escalón.
- La barrera de seguridad debe comprobarse periódicamente para garantizar que es segura y que funciona de acuerdo con este manual de instrucciones.
- Todas las piezas adicionales o de recambio deben obtenerse únicamente a través del fabricante o distribuidor.
- Compruebe que la barrera de seguridad se cierra correctamente.
- Las superficies de fijación deben ser adecuadas para el propósito y su estructura debe ser sólida.
- Existe peligro de que los niños de más edad intenten trepar por la barrera.
- Deje de utilizar la barrera cuando el niño sea capaz de trepar por ella.
- Esta barrera de seguridad dispone de un sistema de cierre manual.
- Esta barrera puede fijarse en aberturas de puertas o escaleras de entre 20 y 120 cm.

2. Lista de elementos



Descripción	Cantidad	Observaciones
A	1	
B	2	1 por ubicación
C	2	1 por ubicación
D	1	solo se utiliza para la instalación
E	2	1 por ubicación
F	2	1 por ubicación
G	1	
H	1	
I	16	8 por ubicación
J	1	
K	1	
L	16	8 por ubicación

La barrera puede instalarse en dos lugares alternativamente para su fácil traslado.

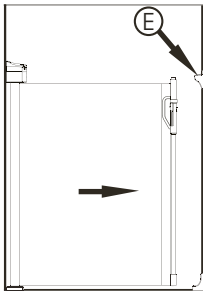
3. Mantenimiento

Limpie la superficie con un paño húmedo o una esponja con un detergente suave y agua tibia. Nunca utilice limpiadores abrasivos, con base de amoníaco, lejía o alcohol.

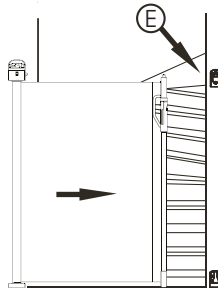
4. Instalación

4.1. Ubicación

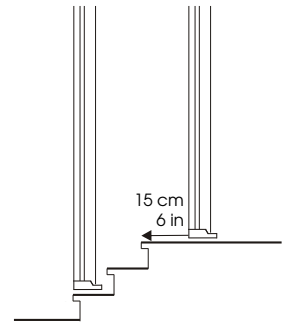
La barrera puede fijarse, tanto en la parte interior de la abertura o escalera, como en la pared al lado de la abertura o escalera.



Disposición para el interior de la abertura

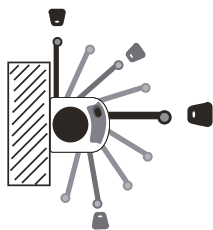


Disposición para la parte delantera de la abertura

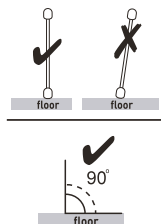


Si la fijación se efectúa en la parte superior de la escalera, coloque la barrera en el nivel de la planta superior a 15 cm de distancia del primer peldaño. Si la fijación se efectúa en la parte inferior de la escalera, coloque la barrera en el último escalón.

Asegúrese siempre de que la barrera de seguridad se encuentra en la posición correcta de acuerdo con la plantilla. Antes de instalar la barrera decida si debe abrirse de derecha a izquierda o al revés y, en consecuencia, cuál de los lados será el más adecuado para el asidero.



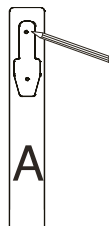
La malla puede desenrollarse desde cualquier ángulo.



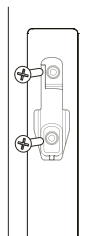
La barrera debe montarse verticalmente. De lo contrario, el sistema de bloqueo no funcionará correctamente.

4.2. Colocación de la barrera y los ganchos de bloqueo

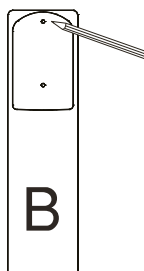
Instale el gancho en la pared o el marco con los tornillos (I). Si se va a instalar sobre madera, utilice únicamente los tornillos y no taladre orificios a menos que sea necesario. Si se instala sobre hormigón o ladrillo, taladre orificios y utilice los tacos (L). Si se instala sobre cualquier otro material, asegúrese de utilizar un sistema de fijación apropiado. Instale los ganchos de bloqueo a ambos lados de la pared o abertura de la puerta y asegúrese de que la barrera se estira correctamente.



Instale los ganchos de pared superior e inferior (B & C) con la ayuda de la plantilla A.



Posicione los ganchos de pared, superponga la plantilla y atornille los ganchos a la pared o al marco.



Instale los ganchos de bloqueo superior e inferior (E & F) con la ayuda de la plantilla B.



Posicione los ganchos de bloqueo, superponga la plantilla y atornille los ganchos a la pared o al marco.

5. Fijación de la barrera



Primero coloque la barrera en el gancho de pared inferior (C).



Inclínala ligeramente hacia el gancho de pared superior (B) y deslízela hacia abajo hasta escuchar un clic en los ganchos de pared superior e inferior. Asegúrese de que la barrera está firmemente fijada a la pared o al marco por los ganchos de pared superior e inferior.



Después de colocar la barrera en los ganchos de pared, la parte inferior de la barrera debe quedar completamente plana con el suelo. Si ve la línea roja, retire la barrera y colóquela de nuevo.



Para retirar la barrera, primero retráigala. A continuación, presione hacia abajo el botón en la parte superior para desbloquear la barrera de los ganchos de pared y levante la barrera.

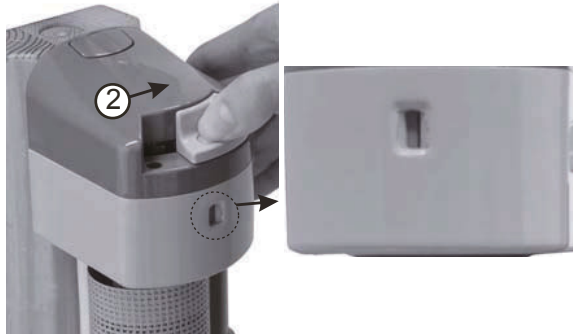
6. Manejo

Con un poco de práctica podrá manejar fácilmente la barrera con una sola mano. Antes de efectuar esta operación, asegúrese de que la barrera está correctamente fijada a los ganchos de pared, es decir, la línea roja no es visible.

6.1. Cerrar la barrera



Presione hacia abajo el botón de bloqueo (H) en el temporizador (G).



Mientras mantiene presionado el botón, empuje el temporizador (G) hacia un lado.

La barrera se desbloquea y se puede soltar el botón de bloqueo. La barrera se desbloquea y se puede soltar el botón de bloqueo. La barrera permanece desbloqueada durante 8 segundos, durante este tiempo es posible extender la barrera.

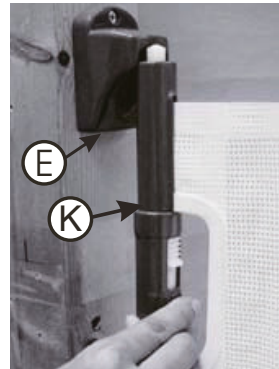
Nota: Si la línea indicada es de color rojo, la malla se puede mover. Si es de color verde, la malla está bloqueada.



Tire de la barrera agarrando el asidero (K).



Inserte la barra inferior del asidero en el gancho de bloqueo inferior (F).



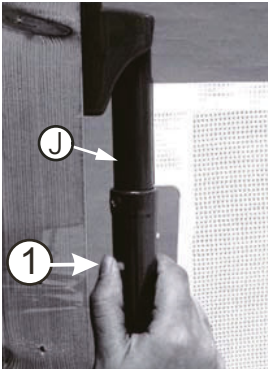
Empuje la parte superior del asidero (K) en el gancho de bloqueo superior (E).

La barrera está en posición cerrada y cuando escuche el clic del temporizador o la línea indicada cambia al color verde, la barrera estará bloqueada.

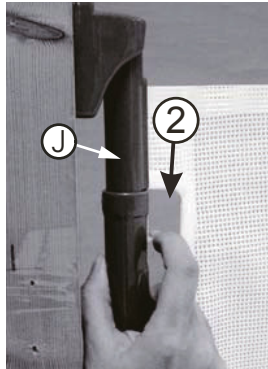
Importante: Después de cerrar la barrera retráctil, compruebe siempre que la barrera ha quedado bloqueada empujando la malla suavemente.

Observaciones: Si no puede cerrar la barrera antes de que la línea cambie al color verde (8 segundos), puede repetir los pasos consistentes en empujar el temporizador para tener más tiempo.

6.2. Abrir la barrera



Presione hacia abajo el botón de liberación del asidero (J).



Al mismo tiempo, deslice hacia abajo la palanca en el lado opuesto.

Extraiga el asidero de la barrera de los ganchos de bloqueo superior e inferior y cruce al otro lado. La malla no se retrae automáticamente. Después de cruzar, inserte el asidero de la misma manera en que la barrera se cerró inicialmente.

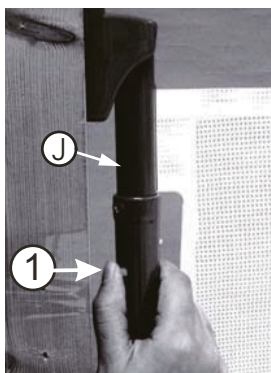
Observaciones: La anchura de la malla ha sido bloqueada, por lo que no hay necesidad de retraer la barrera cada vez que la cruce.

6.3. Retraer la barrera

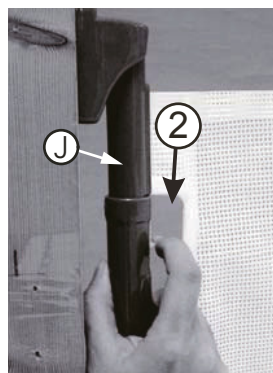
Si la barrera no se está utilizando, esta puede retraerse hacia un lado.



Presione hacia abajo el botón de bloqueo (H) en el temporizador (G) y, a continuación, empuje simultáneamente el temporizador hacia un lado. La barrera se desbloquea y se puede soltar el botón de bloqueo. La barrera permanece desbloqueada durante 8 segundos.



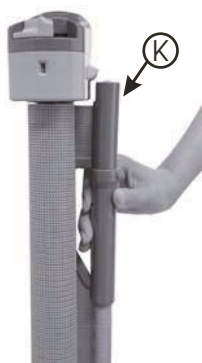
Presione hacia abajo el botón de liberación del asidero (J).



Al mismo tiempo, deslice hacia abajo la palanca en el lado opuesto.



Extraiga el asidero de la barrera de los ganchos de bloqueo superior e inferior y retraiga la barrera.



Retraiga la barrera completamente en la parte superior y en la parte inferior.

Observaciones: Si no puede cerrar la barrera antes de que la línea cambie al color verde (8 segundos), puede repetir los pasos consistentes en empujar el temporizador para tener más tiempo.